

Zacarías

¿Imanötaj canchi Tayta Dios yanapämaptinchëga?

¿Quiquinchipa callpallanchipitaga Tayta Dios munashanta rurashwanchuraj?

¿Pitaj **caran?** Zacarías ninan caycan «Tayta Dios yarpärisha» ninanmi. Pay caran Berequiaspa wamran y Idopa willcan (Esd. 5.1; 6.14). Paymi juc röpa cüra famillyacunata Persiapita pushacurcur cutimuran (Neh. 12.16). Cay Zacariasga manami Bautisaj Juanpa papäninchi.

¿Maychötaj **willacuran?** Zacarías willacuran Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi. Chaywichan siudätaga allcharcaycaran. Chay siudätaga Babilonia runacunami ganchis chunca (70) wata pásajna pasaypa ushacächiran.

¿Imaytaj **willacuran?** Zacariasga willacuran Hageo willacushan-wichanmi. Chay wichan Persiapa raynin Darío ishca y watana mandaycaran (520 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Rimëruqa Zacarías willacuycan runacuna arpinticunanpämi (1.2–6). Chaypitaga willacuycan pusaj cuti Tayta Dios ricachishantami (1.7–6.15). Tayta Dios ricachishancunaga Israelcuna allichöna cananpaj caran. Israelcunataga ganchis chunca (70) wata masmi juc-lä nasyuncho ñacachir-usharan, manacajman churaran. Tayta Dios ricachishanchömi Zacariasga Israelcunata shacyaycächin Tayta Dios acracushan runacuna captin, Tayta Dios yanapajnin captin. Chaymi Templuta allchachiyta, Jerusalén siudätapis allchachiyta ushanan caran.

Chaypita rimaycan shamoj watacunacho acrashan runacunata Tayta Dios yanapänanpaj cashanta y contrancunatana jusgar castigananpaj cashanta (9–14).

Tayta Diosmanna cutinanpaj willapashan

¹ Ray Darío Persiata ishcaj watamanna mandaycaptin pusaj caj quillacho TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta* willaparan. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequiaspa papäninna caran Ido.

Noga Zacariasta TAYTA DIOSGA Israel runacunapaj cayno nimiran: ² «Noga munayniyoj Tayta Diosmi unay caj Israel castayquicunapaj fiyupa rabyacurcurä. ³ Cananga acrashä runacunata cayno willapay: «TAYTA DIOS nin: Nogamanna cuticamuyllapa. Chauraga nogapis gamcunata yapay yanapëshayquinami.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ⁴ Ama caynachu unay caj familyayquicuna cashannöga. Paycunatami unay caj profëtacuna piñacuyparaj cayno willaparan: «TAYTA DIOS nin: Llutanchö goyaycashayquipita cutimuyña ari» nir. Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu, ni manami cachaycuranchu mana allita ruraycashancunatapis. Noga Tayta Diosmi chayno në. ⁵ Cananga ¿maytaj chay unay castayquicuna? Profëtacunapis wañushanami. ⁶ Ichanga imano cananpäpis sirbimaj profëtäcunawan willacachishäga ¿manachu cumlicasha unay castayquicunacho?

* **1:1** Esd. 4.24–5.1; 6.14; Neh. 12.16 * **1:3** Isa. 55.7; Mal. 3.7

Chaymi paycunaga arpinticur nogaman yapay cutimushpan niran: «Imano ruramänanchipäpis nishannömi rurashanchïman-tupu, imanöpis goyashanchïman-tupu castigamashcanchi» nishpan.» »

Muntädu aywajcunata ricashan

⁷ Ray Darío juc wata chunca juc (11) quillanna (chay quillapa jutin caran Sebat) ray caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequiaspa papäninna caran Ido. ⁸ Tayta Dios ribilamashanga caynömi caran: Juc chacay ricarä Tayta Diospa anjilnin puca cawallun muntasha caycajta. Chay anjilga ichiraycasha achca yöracuna caycashan pampa guechwacho. Paypa guepancho caycasha achcaj muntäducuna. Cawalluncunaga caran: pucacuna, bäyucuna, yurajcuna.* ⁹ Nogawanga juc anjilmi parlaycaran. Chaura paytami tapurä: «Tayta, ¿imapätaj chay muntäducunaga?» nir. Chaura payga nimiran: «Cananmi willashayqui imapaj cashantapis» nir. ¹⁰ Chaura chay yöracuna cajcho caycaj anjilga niran: «Paycunaga caycan intëru cay pachapa purimunanjaj TAYTA DIOS cachashanmi» nir.

¹¹ Yöracuna caycashan cajcho caycaj anjilta chay muntäducuna niran: «Nogacunaga intërupami purimushcä. Chayno purimur tarishcä mana yarpachacuyupa allilla goyarcaycajtami» nir.

¹² Chaura TAYTA DIOSPA anjilninnami niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS, ganchis chunca (70)

* **1:8** Zac. 6.2–3; Apoc. 6.2–4

watanami* rabyasha caycanqui Jerusalenpaj, Judächo caycaj siudäcunacho tiyajcunapäpis. Yapay cuyapänayquipäga ¿ayca watarätaj pishin?»

¹³ Chaura nogawan parlaycaj anjilta TAYTA DIOSGA cushicuy cananpaj cajtana alli shiminpa willaparan. ¹⁴ Chay anjilnami nimiran noga cayno willacunäpaj: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Nogaga fiyupami cuyä Sión lömacho caycaj Jerusalanta. ¹⁵ Ichanga fiyupami rabyaycä imapäpis mana yarpachacuypa goyarcaycaj nasyun runacunapaj. Noga yangalla rabyasha caycaptëpis paycunaga mastami rabyachimaran Israelcunata fiyupa ñacachishpan. ¹⁶ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Cananga cuyapähänami Jerusalanta. Templutapis siudätapis yapay jatarachinanpänamami camacächishaj» nir.»

¹⁷ Mastapis chay parlapaycämäj anjilga nimiran: «Caynöpis willacuy: «Munayniyoj TAYTA DIOS nin: Nogami camacächishaj siudänëcho alli cajcuna yapay aypalla cananpaj. Sión lömacho caycaj runacunataga cuyapähämi. Jerusalén siudäpis yapay canga noga acrashänami» nir.»

Chuscu wagraacunata ricashan

¹⁸ Chayno ricapaycashächo ricärirä chuscu wagraacunatapis. ¹⁹ Chaura nogawan parlaycaj anjilta cayno tapurä: «¿Imapätaj tagay wagracunaga?» nir. Chaura chay anjilnami nimiran: «Cay wagracunaga caycan Judá runacunata, Israel runacunata, Jerusalén runacunatapis mashtaypa mashtar gargoj munayniyoj nasyuncunami.»

* **1:12** Jer. 25.11; 29.10; Zac. 7.5

20 Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran chuscoj jirrërucunata. 21 Chaura noga tapurä: «¿Imamantaj shamusha cay jirrërucunaga?» nir. Chaura pay nimaran: «Wagracunaga caycan Judá nasyun runacunata wacpa-caypa machicächej munayniyoj nasyun runacunami. Cay jirrërucunami shamusha chay munayniyoj nasyun runacunata fiyupa mancharachinanpaj, Judá nasyun runacunata wagraycällar wacpa-caypa machip-machishpan wagranta tacar tunirachinanpaj.»

2

Tupucuna curdilta ricashan

1 Chaypita yapaypis ricarä juc mösu tupucuna cordilnin aptasha caycajta. 2 Paytami noga tapurä: «¿Maymantaj aywaycanqui?» nir. Chaura pay nimaran: «Jerusalén siudäta tupojmi aywaycä larguynin anchuynin ayca cashantapis musyanäpaj.»*

3 Chaura ricarä nogawan parlj anjil aywacuycajta. Chay anjiltaga juc anjil tariparan. 4 Taripaptin niran: «Cörriyllapa ayway tagay mösuta cayno ninayquipaj: ‹Jerusalenchöga aypalla runacunanami tiyanga. Uywacunapis aypallami cangapaj. Chaymi manana canganachu siudäpa curralnin pergapis› nir. 5 TAYTA DIOSMI nin: ‹Jerusalenpaga nogami cashaj intëru cantunpa nina ratataycaj curralninno.

* 2:2 Eze. 40.3–4; Apoc. 11.1; 21.15–17

Paycunacho cashpänami musyachishaj
munayniyoj cashäta» nir.»*

Acrashancuna nasyunninman cutinanpaj willapashan

⁶ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin: «Nogami camacächirä gamcuna wacpa-caypa intëruman mashtacänayquipäpis. Cananmi ichanga në: ¡Juclla gueshpír aywacuy norte cajlä nasyunpitaga! ⁷ ¡Ñaupata Sioncho tiyajcuna, Babiloniapita gueshpícamuyna prësu aywasha caycajcuna! Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸ Gamcunata ima-aycayquitapis guechushoj nasyuncunamanmi munayniyoj TAYTA DIOSGA cachamasha. Paymi nin: «Pipis acrashä runacunata ñacachej cäga ñawi ñiñötami togriycan. ⁹ Chaypitami quiquë pilyashaj chay nasyun runacunawanga. Chaymi camacächishaj quiquinpa uywaynincunalla ima-aycantapis apacunapaj.»

Chayno captinrämi chay nasyun runacunaga musyangapaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «¡Cushicuypita cantay-llapa Jerusalencho tiyajcuna. Nogaga aywaycämönami gamcuna cajcho tiyanäpaj! ¹¹ Chayno captenga achca nasyun runacunami sirbimangapaj. Chaura nogaga paycuna cajchömi caycäshaj. Paycunaga acrashä runacunanami canga,» nir.

Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

* 2:5 Isa. 4.5; Eze. 43.4-5; Apoc. 21.3, 23

¹² TAYTA DIOSGA yapaymi Judá runacunata partisyuntano shuntangapaj. Jerusalén siudänami cangapaj llapan siudäcunapita acracushan siudä.

¹³ TAYTA DIOSPA ñaupanchöga pi-may runacunapis upällalla cacuchun. Noganchïman payga shamun fiyupa rispitàducho tiyaycashan janaj pachapitami.*

3

Josuëta rucapajta ricashan

¹ Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran cürapa mandajnin Josuëta.* Payga ichiraycaran TAYTA DIOSPA anjilninpa ñaupancho. Josuëpa derëchu caj-lädunchöna Satanás caycaran acusananj. ² Chaura TAYTA DIOSPA anjilninna Satanasta cayno niran: «¡Gamtaga TAYTA DIOSMI piñacushunqui!» ¡Jerusalenta acraoj Tayta Dios gamtaga upällachishunqui! Cay runaga ¿manachu caycan rataycaj ninapita jorgurisha shanshano?» ³ Josuëga pasaypa ganra röpan jatisha jinalla ichiraycaran Tayta Diospa anjilninpa ñaupancho. ⁴ Chaura chay anjilga yanapajnincunata niran Josué jatiraycashan ganra röpacunata lojtipänapaj. Nircorga Josuëta niran: «Ricashayquinöpis llapan juchayquitanami jorgushcä limyuna canayquipaj. Cananga mandashaj limyu röpatana jatipäshunayquipämi» nir.* ⁵ Nircorga yanapajnincunata niran cüra jatiranan limyu turwantita Josuëta jatipänapaj.

* **2:13** Hab. 2.20; Sof. 1.7 * **3:1** Esd. 5.2 * **3:1** 1Crón. 21.1; Job 1.6; Apoc. 12.10 * **3:2** Jud. 9 * **3:4** Apoc. 19.8

Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin ricapaycaptillan paycunaga turwantita jatiparan. Limyu röpatapis jatiparan.

⁶ Nircur TAYTA DIOSPA anjilnenga Josuëta niran: ⁷ «Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin: ‹Noga munashänölla llapanta ruray. Ruranayquipaj nishäcunataga juctapis mana jaguiypa cumliy. Chauraga Templöcho arunayquipämi churashayquipaj. Chaycho carnami täpanquipaj Templutawan ñaupan sawan pampacunata. Nogaga churashayquipaj cay sirbimaj anjilnëcunano cutir ticiar arunayquipämi. ⁸ Josué, sumaj wiyamay. Gamga caycanqui mandaj cürami. Gamno caycaj cüra-masiquicunapis wiyacuchun ari. Gamcunaga acrashä runacunapaj caycanqui juc señalmi: Sirbimajtami yöra chillguimojtanöpis yurichimushaj. ⁹ Nogaga Josuëpa ñaupanman churashcä ganchis ñawiyoj rumitami. Quiquëmi chaymanga isquirbej-aywä. Chayno rurarcorga juc junajllachömi illgarachishaj cay nasyun runacunapa juchanta. ¹⁰ Chay junaj chayamuptenga jucniqui-jucniquimi marca-masiquicunawan goturpanquipaj übas yörayqui chaquincho, igus yörayqui chaquinchöpis.* Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

4

Gori candilërutawan ishcaj olivo yörata ricashan

¹ Chaypitaga nogawan parlaycaj anjil cutircamur cuyuchimaran imanömi puñuycaj

* **3:10** Miq. 4.4

runata ricchachinchi, chayno. Nircur tapumaran:
² «¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Nogana nirä:
 «Ricaycä gori candilëruta asëti wiñacunayojta.
 Chay asëti wiñacunapa cantuncho caycaj ganchis
 lamparincunapa mëchanman asëtiga túbullapa
 aywaycan. ³ Chay candilërupa lädunchönami
 caycan ishcaj yöra olivo.* Chaycunaga jucaj
 caycan derëchu caj-läduncho, jucajna ichoj caj-
 läduncho.»

⁴ Nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta
 ¿imapätaj chayga?» nir. ⁵ Chaura anjilna nimiran:
 «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» nir.
 Noganami nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

⁶ Chaura payga cayno nimiran: «Zorobabel-
 paj*^{TAYTA DIOS} nishan caynömi caycan: «Manami
 suldärucunatarächu, manami callpataräpischu
 nistan, chaypa ruquenga Espiritullätami.
 Noga munayniyoj ^{TAYTA DIOSMI} chayno në.*
⁷ Jatuncaray jircano car munayniyoj captinpis
 Zorobabelpa ñaupanchöga pampanöllami caycan.
 Templuta aruyta ushaycuptin runacunaga
 almirar «¡Imano cuyayllapäshi! ¡Imano
 cuyayllapäshi!» nengami» nir.»

⁸ Chaypitaga ^{TAYTA DIOS} cayno nimiran:
⁹ «Zorobelmi gallaycusha cay Templuta
 jatarachiyta. Quiquinmi ushajpaj aruchiytapis
 ushachenga.» Chayno pästapin gamcunaga
 musyanquipaj munayniyoj ^{TAYTA DIOS} nogata
 cachamashanta. ¹⁰ Jatarachiyta gallaycushan
 wichan ushachinanta mana riguejcunaga

* **4:3** Apoc. 11.4 * **4:6** Esd. 5.2 * **4:6** Ose. 1.7

fiyupami cushicongapaj Zorobabel ushajpaj aruchiyta ushachishanta ricaycur.

Chaypitapis mastaraj anjilga nimaran: «Candilërupa ganchis achquincunaga caycan TAYTA DIOSPA ñawincunami. Chay ñawincunami ricaycan mundu intëruman.»*

¹¹ Nogaga tapurä: «¿Imapätaj caycan chay candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo yöracunaga?»* nir. ¹² Chaynöpis tapurä: «¿Ima ninantaj candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo rämacunaga? Y ¿Ima ninantaj ishcaj räma olivocunaga? ¿Imanirtaj chay rämacunaga caycan candilëruman tübu aywajpa läduncho?» nir. ¹³ Chaura anjilga nimaran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» Chaura noga nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

¹⁴ Paynami nimaran: «Chay ishcaj rämacunaga caycan ishcaj acrasa caycaj runacunami. Paycunaga caycan munayniyoj Tayta Diosta sirbinanpämi» nir.

5

Isquirbisha röllu buylaycajta ricashan

¹ Yapay ricarpis ricarä isquirbisha röllu* janajpa buylaycajta. ² Anjil tapumaran: «¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Noganami nirä: «Isquirbisha röllu janajpa buylaycajtami ricaycä. Chaypa larguynenga caycan chunca metru; anchuyninami pichga metru.»

* **4:10** Apoc. 5.6 * **4:11** Apoc. 11.4 * **5:1** Eze. 2.9–10; Apoc. 5.1; 10.9–11

³ Chauraga pay nimiran: «Chaychöga isquirbiraycan llapan nasyuncunaman maldisyun chayanapäpis caycajmi. Ishcanläpa isquirbisha caycajcho niycashannömi pipis suwacoj caj u llullacur manacajpita juraj cajcuna castigäniga manami quëdangapächu. ⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Nogami camacächishaj cay maldisyonga pi suwacojmanpis chayanapaj, chayno jutëcho jurashpan llullacojcunamanpis chayanapaj.* Chay maldisyonga wasinpa tirantincunatapis, simintuncunatapis ushacächengami» nir.»

Jatun mancatawan warmita ricashan

⁵ Chaypitaga nogawan parlay anjil llojshimuran. Nircur nimiran: «¡Chay yurircojta masqui ricay!» nir. ⁶ Ricärir tapurä: «¿Imataj chayga?» nir. Paynami nimiran: «Chayga caycan jatun tupu mancami. Chay mancawan tupuptin junta caycajnömi cay nasyuncho caj runacunapa juchanga caycan.»

⁷ Chay mancaga plömupita rurasha chapawan chapashami caycaran. Chapananta quicharcuptin chay manca rurinchöga juc warmi jamaraycajtami ricarä. ⁸ Anjilga nimiran: «Cay warmiga tincun llapan runacunapa juchanmanmi.» Chayno nircamarga tupu mancaman llimipärir plömupita caycaj chapawan yapay chaparcuran.

⁹ Yapay ricärirä. Chaychöga ricarä ishcaj warmicuna yurircojta. Chaycunaga älayoj cashpan janaj wayrallacho tacyaraycaran. Chay warmicunapa älanga caycaran cigüeña

* 5:4 Éxo. 20.7, 15

äbipa älanno. Mancataga chay warmicunami janchacarcärir janajllapa apaycaran.

¹⁰ Chauraga nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «¿Maymantaj apaycan chay mancataga?» nir.

¹¹ Paynami nimiran: «Babiloniamanmi apacurcaycan. Chaychömi juc templuta aruchej-aywan. Templuta aruchiyta ushaycorga chay rurimanmi juc patacman churanga.»

6

Chuscu carrëtacunata ricashan

¹ Yapay ricärishächo ricärirä chuscu carrëtacuna ishca y punta chaupin gashapa yagarcamojta. Chay puntacunaga runsi caycaran. ² Rimir-punta caj carrëtataga garachaycaran puca cawallucuna. Guepan caj carrëtatana garachaycaran yana cawallucuna. ³ Chaypa guepan caj carrëтата garachaycaran yuraj cawallucuna. Ushanan caj carrëtatana garachaycaran bäyu cawallucuna.*

⁴ Chaura nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta, ¿imapätaj tagay carrëtacunaga?» nir.

⁵ Anjilnami nimiran: «Tagaycunaga caycan munayniyoj Tayta Diospa ñaupanpita chuscunläman aywaycajcunami.* ⁶ Yana cawallucuna garachaycashan caj carrëtaga aywaycan norte caj-lä nasyunmanmi. Yuraj caj cawallucuna garachashan carrëtaga aywaycan norte caj-läpami. Bäyu cawallucuna garachashan caj carrëтана aywaycan sur caj-lä nasyunman.»

⁷ Chay sinchi cawallucunaga tumaycachaycaran jucla intërupa aywayta munashpan.

* **6:3** Zac. 1.8; Apoc. 6.2-5 * **6:5** Apoc. 7.1

Anjilna niran: «Tumamuy mundu intëruta» nir. Chaura paycunaga aywar tumamuran.

⁸ Chaypitanaga anjil sinchipa nimiran: «¡Norte caj-lä partiman aywajcunaga chay nasyunpaj Tayta Dios fiyupa rabyaycashantami päsachej-aywan!»

Corönata Josuëta jatipänapaj nishan

⁹ TAYTA DIOSGA mastapis cayno willapämaran: ¹⁰ «Canan junajlla ayway Sofoniaspa wamran Josiaspa wasinman. Chaymanmi pachacusha caycan Babiloniapita cutimój Heldai, Tobías, Jedaiás. Paycunapita chasquiy ¹¹ guellay, gori ofrendata. Chaypitana corönata rurachiy. Chay corönataga jatipanqui Josadacpa wamran cüracunapa mandajnin Josuëta. ¹² Nircur ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chellgüe» jutiyoj runaga quiquinpa sapinpita chillguircurmi TAYTA DIOSPA Templunta jatarachenga. ¹³ Payga TAYTA DIOSPA Templuntami jatarachenga. Paytaga rayta rispítajnömi llapan rispítangapaj. Jamananman jamaycurmi mandanga. Pay jamarashan ñaupannamami cüra Josuëpis jamacongapaj. Chaycho car ishcanpis allilla goyar allillami mandangapaj. ¹⁴ Chay corönaga TAYTA DIOSPA Templullanchönami caconga. Chayga canga Heldaita, Tobiasta, Jedaiasta, Sofoniaspa wamran Josiastapis runacuna yarparänapämi.» »

¹⁵ Gamcuna TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega TAYTA DIOSPA Templunta aröshishunayquipaj carupita-pachami runacuna shamonga.

Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS cachamashanta.

7

Ayünupita tapucushan

¹ Ray Darío chuscu wata isgun quillan chuscu junajninna ray caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Chay isgun caj quillapa jutin caran Quisleu. ² Chay wichan Betel runacunaga cachata cachacuran Sarezerta, Regem-melecta waquin runacunatawan. Cachacuran TAYTA DIOS paycunata yanapënanpaj mañacoj. ³ Chaynöpis paycunataga cachacuran munayniyoj TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj profëtacunatawan cüracunata cayno tapucunanpaj: «Pichga quilla cajchöga ¿jinallachu juc junaj llaquicushpäcuna, ayunashäcuna cada watalla?»

⁴ Chayno tapucoj shamuptinmi munayniyoj TAYTA DIOS nogata cayno nimaran: ⁵ «Chay nasyuncho caj llapan runacunata, cüracunata niy noga cayno nishäta: ‹Gamcuna ganchis chunca (70) watantin* pichga caj quillacho, ganchis caj quillacho juc junaj llaquicushpayqui ayunashpayqui ¿rasunpa nogata rispitamashpayquichu ayunashcanqui? ⁶ Gamcunaga micur, upurpis quiquiquicuna alli canallayquipämi rurarcaycanqui. ⁷ Canan chayno niycashätaga ¿manachu unayna profëtacunawan willachirä? Chay wichan Jerusalenchöga allimi goyarcaycaran. Runacunapis juntami caycaran. Läduncho caj siudäcunachöpis chaynömi caycaran.

* 7:5 Jer. 25.11; 29.10; Zac. 1.12

Chay wichanga Néguev partichöpis, may-may jatun guechwa pampachöpis runacuna juntami tiyarcaycaran.» »

Mana wiyacoj cayninpa präsu aywashan

⁸ Profëta Zacariasta TAYTA DIOS cayno niran:
⁹ «Nogaga caynömi në: Gamcunaga allillata ruray. Pï-maypäpis alli cay. Jucniqui-jucniquipis cuyapänacuy. ¹⁰ Ama ñacachiychu biyüdacunata, wacchacunata, juc-lä nasyun runacunata, ni pobricunatapis. Jucniqui-jucniqui mana allita ruranacuytapis ama yarpaychu.»* ¹¹ Chaypis paycunaga manami wiyacurancho. Chaypa ruquenga rinrincunatapis chapacarcärir juc-läpa ticracarcäiran. ¹² Shonguncunatapis chucrucarcachiran asul rumi chucru cashanmannöraj. Chaynöga ruraran noga espiritöwan yachachishäcunata, laynëcunata willapashäta mana wiyacunanpämi. Chaycunataga willacachirá unay caj profëtäcunawanmi.

«Chayno cashanpitami nogaga rabyacurcurä.
¹³ Chaymi në: Imanömi paycuna mana wiyacamashachu noga willapaycaptë, chaynöllami nogapis mana yanapähächu ruwacur mañacamaptinpis. ¹⁴ Chaypitami shucucuy wayra machip-machir apajnöpis wacpa caypa mashtacächishcä mana rejsishan nasyuncunaman. Paycuna aywacuptin nasyunga ricacuran pasaypa chunyajna. Chaychöga pipis manami tiyarannachu. ¡Cuyayllapaj nasyuntami paycunaga chunyajman ticrachiran!»

* **7:10** Amós 5.24; Miq. 6.8

8

Jerusalén yapay allichöna cananpaj cashan

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nimaran:

² «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Sioncho tiyajcunataga fiyupami cuyä. Chaynömi paycunata chiquejcunapäpis fiyupa rabyä.

³ «Noga, TAYTA DIOSMI cayno në: Nogaga Sión lömacho caycaj Jerusalemannami cutimushaj chaycho tiyanäpaj. Chaura Jerusalentaga runacuna nengapaj «Diosnin nishanta Cumlej» nir. Noga munayniyoj acrashä Sión lömapänami runacuna nengapaj «Rispitädu Löma» nir.*

⁴ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Auquincuna chacwancuna yapaymi jamarpangapaj Jerusalén siudäpa jamaräcunan läsacunacho. Chaycunaga pasaypa edäna cashpanmi tucruncunawan tucnacusha jamarpaycangapaj. ⁵ Wamracunapis ollgu warmi läsaman shuntacashpan chaycho pucllangapaj.

⁶ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Chay wichanga cawaycajraj runacunapaj canga mana riguiypämi. Nogapämi ichanga imapis sasa mana canchu.

⁷ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Nogami acrashä runacunata salbashaj inti yagamunan caj-lä nasyun runacunapa munayninpita, inti yaganan caj-lä nasyun runacunapa munayninpitapis. ⁸ Nircur Jerusaleman pushamushäpaj chaycho tiyananpaj. Chauraga paycunami cangapaj acrashä runacuna, Noganami cashäpaj llapan

* **8:3** Isa. 1.26

aunishäta cumlej Diosnin, rasun cajta ruraj Diosnin.

⁹ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Canan wichan profētacuna willacushanta wiyajcuna, Templōta yapay simintunta jatarachir gallaycushanpita-pacha wiyajcuna sumaj balurchay.

¹⁰ Ñaupataga runa arushanpita manami pägata chasquishachu, ni animalcunatapis micuyta garashachu. Chiquinacuy captin caminanticunapis manami sigüruchu purisha. Chayno runacuna chiquinacunanpaj nogami camacächirä. ¹¹ Canan ichanga cay marcacho quëdar tiyarcaycay runacunapäga manami unaynönachu cashaj. Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹² Alli goyaynami paycunachöga cangapaj. Übascunapis wayonga.

Allpachöpis micuycuna allimi wayonga. Tamyapis tamyamongami. Acrashä runacuna cawaycar quëdajcunapäga nogami camacächishäpaj chayno paycunapaj alli cananpaj.

¹³ Imanömi gam Judäwan Israel runacuna nasyuncunacho maldisyunädu carayqui, chaymannömi camacächishaj fiyupa bindisyunyojna canayquipaj. ¡Ama manchacuychu-llapa! ¡Balurchay!

¹⁴ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Unay caj castayquicuna rabyachimaptin nogaga castiganäpämi nirä. Y nishänömi castigarä.

¹⁵ Cananmi ichanga yarpashcä Jerusalentawan Judäta allina yanapayta. Chaymi gamcunaga ama manchacuynachu. ¹⁶ Gamcunaga cayno goyay: Imaypis jucniqui-jucniqui rasun cajllata parlay,

alli cajta ruray. Autoridäcunapa despächunchöpis amistay jucniqui-jucniquipis alli goyänayquipaj.
 17 Jucniqui-jucniquipis ama mana allita ruranacuynachu. Chayno manacajpitapis ama juraychu.* Chaycunataga pasaypami melanäcö. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

18 Munayniyoj TAYTA DIOSGA cayno nimiran:

19 «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Wataman aywajcho chuscu caj quillacho, pichga cajcho, ganchis caj quillacho, chunca caj quillacho llaquicur ayunashayquicunaga cushicuymanni ticrangapaj. Judäpita mirajcunapäga cangapaj cushicuy fistami. ¡Ichanga gamcuna allilla caway; rasunpa cuyanacuy ari!

20 «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Runacuna shamongapämi juc-lä nasyuncunapita, juc-lä siudäcunapitapis. 21 Chauraga juc siudächo tiyajcuna mas juc siudächo tiyajcunata nengapaj: «¡Aywashun munayniyoj TAYTA DIOS caycashanman. Payta mañacushun noganchitapis bindisyunta gomänanchipaj!» Niptin jucaj siudächo tiyajcunanami nenga: «¡Nogacunapis aywämi!» nir.
 22 Chaymi Jerusalemanga shamongapaj achca nasyunpita chaychica runacuna munayniyoj TAYTA DIOSTA mañacur «bindisyunta gomay» ninanpaj.

23 «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Chay wichanga chuncaj juc-lä nasyun runacunami juc Judá runata röpanpita charircur ruwangapaj: «¡Gamwan aywaytami munä. Nogacu-

* 8:17 Efe. 4.25–32

naga mayashcä Dios gamcunacho caycashion-tami!› nir.»

9

Israelpa bisinun nasyuncunapaj rimashan

¹ Cay willacuyga caycan Hadrac nasyunpäwan Damasco* siudäpaj TAYTA DIOS willacachimashanmi. TAYTA DIOSGA llapan runacunatami ricaycan. Israel trübucunatapis llapantami ricaycan. ² Chaycunapa läduncho caycaj Hamat siudätapis payga ricaycanmi. Ricaycanmi Tiro, Sidón* runacunatapis. Chay runacuna mayjina musyaj yachaj captinpi ricaycanmi. ³ Tiro runacunaga ima-aycantapis churacunapämi sumaj curalaypa rurachiran. Nircorga guellayta shuntasha aypalla allpatano, goritapis mituta shuntajnöraj. ⁴ Chayno caycajtami Tayta Diosga llapanninta guechurengapaj. Nircurmi ima-aycantapis ushajpaj lamarman jitarponga. Siudätanami ushajpaj rupaycachenga.

⁵ Chayno caycajta ricashpan Ascalón siudächo tiyajcunaga fiyupa mancharishpan manami ima ruraytapis camäpacongapanachu. Gaza runacunapis fiyupa llaquicur sicsicyangarämi. Ecrón runacunapis fiyupami llaquiconga. Llaquiconga Tiro runacuna manana yanapanapaj captinmi. Gaza siudäga rayniynajmi ricacongapaj. Ascalón siudächöga manami runacuna cangapanachu.

* **9:1** Isa. 17.1–3; Jer. 49.23–27; Amós 1.3–5 * **9:2** Isa. 23.1–18; Eze. 26.1–28.26; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14

⁶ Asdodcho tiyangapaj achca marcapita tacucasha runacunami.

Chay Filistea siudäcunacho chayno camacächishpanmi Tayta Dios nin: «Manacajmanmi churashaj Filistea runacuna alli-tucushantaga.*

⁷ Yawarlla caycaj aychata micurcaycashantapis shimipitami guechurishaj. Mana micunanpaj nishä cajcunata micur cachurcaycashantapis quirunpitami guechurishaj. Ichanga chay runacunapis waquenga quëdangapaj nogapämi. Paycunaga cangapaj Judá runacunanönami. Ecrón runacunanami canga Jebús runacunano.

⁸ Noganami acrashäcunata washäshaj. Pipis yaycupänanpitami washäshaj. Ñacachejcuna yapayga mananami ñacachenganachu. Chaynöga canga quiquëwana tiyaptinmi.

Shamoj ray imano cananpäpis cashan

⁹ «¡Fiyupa cushicuy Sión lömacho caycaj siudä!

¡Cushicuyпита cantay Jerusalén siudä!

Gamcunamanga allillata ruraj, llapanta binsej,

umildi rayniquimi* aywaycämun bürrullan muntasha.

Cargacuna bürrupa wawan muntashami aywaycämun.*

¹⁰ Nogami illgächishäpaj Efraín tribupa pilliyapaj caj carrëtancunata,

Jerusalencho caj cawallucunata,

pillyananpaj caycaj lëcha jitacunancunata.

* **9:6** Isa. 14.29–31; Jer. 47.1–7; Eze. 25.15–17; Joel 3.4–8; Amós 1.6–8; Sof. 2.4–7 * **9:9** Sof. 3.14–15 * **9:9** Mat. 21.5; Juan 12.15

Shamoj rayga willacongapaj intëru nasyuncho alli
goyay cananpämi.

Mandangapis jatun lamarpita Cachi lamarca-
mami.

Mandangapaj Éufrates mayupita mundupa jucaj
cuchuncama.*

¹¹ Jerusalén runacuna,
conträtuta ruraptinchi yawarta mashtashayquipi-
tami

yacuynaj jatun uchcucho präsu caycajta
jorgushcă.*

Israelcuna nasyunninman cutinanpaj cashan

¹² «¡Gamcuna, präsu caycajcuna
nasyunniquiman cutiyta yarpaycajcunaga
cuticuyna-llapa!

Cananga ñacashayquimannömi bindisyunta
goshayquipaj mas allina goyānayquipaj.

¹³ Pillyacho lëcha jitacunätami chutashana
caycächë.

Chay lëcha jitacunanöga caycan Judämi.

Israeltanami lëchantano çurashcă.

Siön, gamnami canquipaj juc sablino.

Gamcho tiyajcunataga tigrachishäpaj Grecia
nasyuncho tiyajcunapa contranmi.»

¹⁴ TAYTA DIOSGA acrashan runacunapa jananpami
yurircamonga.

Lëchancunatami räyutanöraj jitanga.

Quiquin TAYTA DIOSMI tucanga trompëtata.

Nircorga sur caj-läpita löcu wayra aywashannömi
shamonga.

* **9:10** Sal. 72.8 * **9:11** Éxo. 24.8; Mat. 26.28; Mar. 14.24; Heb.
9.20

15 Acrashan runacunataga munayniyoj TAYTA DIOS chapangami.

Chaura paycunami lluchcargärengapaj contrancuna waracashan rumicunatapis.

Binsiycur paycunaga bñuta upyajnömi cushiconga.

Altarman wiñananpaj tasunman yawarta juntachishannörämi

cöpancunamanpis bñuta wiñanga.

16 Chay junäga TAYTA DIOSMI acrashan runacunata salbanga juc röpa uyshatano.

Chauraga quiquincunapa nasyunninchönami Tayta Diosta sirbejcunaga caycangapaj.

Corönacho cuyayllapaj rumicuna achicyaypa achicyar cashanno carcaycanga.

17 ¡Chaura ima alli, ima cuyayllapäräj canga chay nasyonga!

Rīgupis, bñupis aypalla captinmi

ollgupis warmipis wamracuna cuyayllapaj alli wiñanga.*

10

Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj aunishan

¹ TAYTA DIOSTA mañacuy-llapa micuy wiñaycashan wichan tamyachimunanpaj.

Chaura illguyta illgöchej TAYTA DIOSMI intëruman tamyachimonga.

Llapan runatami micuyta tarichenga.

Chacracunachöpis lantacuna canga.

* 9:17 Jer. 31.12-13

² Wasi idulucuna ribilacushanmi ichanga mana rasunpachu.

Musyacojcuna «cayno wacno» nishanpis manami rasunpa cajchu.

Chay runacuna suyñucunata willacushanga manami rasunpachu.

Shacyächir willapashancunapis manami rasun cajchu.

Chaymi gamcunaga uysha mashtacajnöpis pantacasha carcaycanqui.

Uyshëruynaj uyshacuna-jinami fiyupa ñacarcaycanqui.*

³ Chaymi TAYTA DIOSGA nin:

«Nogaga fiyupami rabyacurcushcä mandajnincunapaj.

Acrashä runacunata pusharajcunataga castigashämi.*

Chay uyshäcunataga noga munayniyoj Tayta Diosmi ricashaj.

Paycunaga caycan Judäpita mirar-aywaj runacunami.

Paycunaga canga guërracho pillyananpaj caycaj sinchi cawallucunanömi.

⁴ Paycunapitami yurengapaj llapan mandajcuna:

wasi isquinan simintucho tucnaj rumino,

tolduta ichichinanpaj caycaj istäcano,

guërracho pillyananpaj lëchata jitacunanno.

Chaynömi paycunapitaga yurengapaj munayniyoj mandajcuna.

⁵ Paycunaga pilliyacho contrancunata binsir

cällicunacho caycaj mituchömi lluchcar-ushanga.

* **10:2** Jer. 50.6–7; Eze. 34.5–6; Mat. 9.36; Mar. 6.34

* **10:3** Eze.

Paycunaga pillyanga noga yanapajnin captëmi.
Cawallun muntasha cajcunatami pengayman
churangapaj.

⁶ «Nogami callpayojyächishaj Judäpita mirar aywaj
runacunataga.

Josëpita mirar aywajcunatapis salbashaj.

Yapaymi cutichimur nasyunninman
pushamushaj.

Chaynöga rurashaj paycunata cuyapashpämi.

Chaura paycunaga cangapaj noga imaypis mana
cachaycushänömi.

Nogami caycä mañacamashanta wiyaj TAYTA DIOS-
NIN.

⁷ Israel runacunaga suldärunömi canga.

Fiyupa cushishami carcaycangapaj runa bïnuta
upur caycashannöraj.

Ricashpan wamrancunapis fiyupami cushiconga.
¡Yanapashäpitami cushicur alabamanga!

⁸ «Israelcunataga wichyacur gayashpämi juc pachal-
laman shuntashaj.

Chaynöga shuntashaj noga salbasha cashpämi.

Chauraga unay wichan aypalla cashanno
yupaytapis mana atipaypämi cangapaj.

⁹ Nogami machicächishcä juc-lä nasyuncunaman.

Ichanga may carucho cashpanpis paycuna nogata
yarpämangami.

Nircorga wamrancunawannami cutimonga.

¹⁰ Cutichimushämi Egipto nasyunpita.

Shuntamushämi Asiria nasyunpitapis.

Nircorga pushashaj Galaadcamami, Libanuca-
mami.

Paycunaga fiyupa aypallami cangapaj.

Chaymi chaychöpis tiyananpaj pishengaraj.
¹¹ Lamarta päsjnömi ñacaycunacho goyanga.
 Chaypis lamarpa pullchajyaynincunaga manami
 imatapis rurangachu.
 Nilo mayutapis ushajpämi chaquirachishaj.
 Asiria runacuna alli chölu-tucoj cashantapis man-
 acajmanmi churashaj.
 Egipto runacuna munayniyoj caycashantapis
 illgächishämi.
¹² Acrashäcunataga nogami callpayojyächishaj.
 Nircorga nogaman yäracamushpannami aywanga.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

11

Mandajcuna castigacänanpaj cashan

¹ ¡Libano, puncuyquicunata quichay.
 Sedru gueruyquicunatapis ninami rupacur-
 conga!
² Wagay pino gueru.
 Sedru gueruga maynami tunisha.
 Chay cuyayllapaj guerucuna
 ushacashanami caycan.
 Basancho caj encina yöracuna, nanaywannöraj
 gaparpay.
 Fiyupa juntasha caycaj muntitaga ushajpämi saj-
 targärisha.*
³ Uyshërucunaga gaparayparämi wagarcaycan,
 cuyayllapaj guewancuna ushajpaj illgasha captin.
 Jordancho fiyupa juntasha caycaj jachacuna
 ushajpaj illgasha captinmi liyunpis
 wagaycan.

* **11:2** Isa. 2.12–13

Alli uyshëru imano cashanpis

⁴ TAYTA DIOSNËga caynömi nin: «Pishtapaj caycaj uyshacunataga sumaj ricay. ⁵ Chay uyshacunata rantejcunaga mana cuyapaypami pishtan. Ranticoj cajcunanami ichanga nin: «¡TAYTA DIOS, ima allishi gam ricuyächimashcanqui!» nir. Uyshërucunapis manami ni imanillarpis cuyapanchu. ⁶ Nogapis yapayga manami cuyapähänachu cay nasyuncho tiyaj runacunata. Chaypa ruquenga raypa y runa-masincunapa maquinmanmi cachaycushäpaj. Chay runacunami nasyuntaga pasaypa ushacashata cachayconga. Paycunapa maquinpitaga manami pitapis salbashäpächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁷ Chaymi pishtananpaj caycaj uyshancunata michipänäpaj nigusyanticunawan parlarä. Nir-corga ashirä ishcaj tucruta: Jucajpa jutinta churaparä «Alli goyay» nir. Jucajtanami churaparä «Juclachasha» nir. Chaypitanaga uyshata michirä. ⁸ Chaypita juc quillalachömi jitarirä quimsaj uyshërucunata. Paycunaga fiyupana rabyachimaran; quiquincunapis chiquicarcäramaran.

⁹ Uyshacunatanami nirä: «¡Manami imaypis gamcunapa michishojniqui cashänachu! ¡Mayganiquipis wañoj cäga, wañuy! ¡Pipis wañuchishushpayquega wañurachishunqui! ¡Cawaycajcunaga quiquin-pura micunacuchun!»

¹⁰ Chayno nircorga «Alli goyay» jutiyoj tucröta paquirirä. Nasyuncunawan conträtuta Tayta Dios rurashan ushacänanpäna cashanta musyachishpämi paquirirä. ¹¹ Chay junaj ushacaran Tayta Dios conträtu rurashan.

Chaura uyshata michichimaj ricapaycämaj nigusyanticunaga tantiyacuran noga ruraycashächo TAYTA DIOS imanöpis rurananpaj cashanta musyaycächishanta. ¹² Chaura noga nirä: «Gamcuna munarga michipashäpita pägamay. Man'chäga cacuchun.» Chaymi paycunaga quimsa chunca (30) guellayta pägamaran.

¹³ TAYTA DIOS nimaran: «Chay guellaytaga aparcur wiñay Templucho caycaj guellayta wiñacunaman» nir. Chaura nogaga arupashäpita pägamashan wallcalla quimsa chunca (30) guellayta aparcur wiñarcürä Templucho caycaj guellay wiñacunaman.* ¹⁴ Nircurnaga paquirirä «Juclachasha» nir jutichapashä tucrutana. Chay paquirishänöllami rasunpa ushacaran Judäwan Israel runacuna alli goyashanga.

¹⁵ TAYTA DIOS nimaran: «Cananga mana alli uyshërunöna cay. ¹⁶ Cananpitaga cay nasyunman churaj aywä juc uyshërutanami. Chay uyshërugä manami yarpachaonganachu pantacaj uyshapaj. Ogracajtapis manami ashenganachu. Paquicushatapis manami jampipangachu. Uyucunatapis manami alli guewaman gatengachu. Chaypa ruquenga micurcongapaj werannin caj uyshacunatami. Chay uyshacunapataga shilluncunatapis rachir wicaparengami.*

¹⁷ «¡Ay imanöraj canga uyshata michiycashanpita cachaycoj uyshëru!»
¡Chay uyshërutaga sabli cuchurichun maquina;

* **11:13** Mat. 27.9–10 * **11:16** Eze. 34.2–4; Miq. 3.1–7 * **11:17** Juan 10.12–13

derëchu caj ñawintapis gaprarichun!
 ¡Ricranpis chaquicächuchun;
 derëchu caj ñawinpis gaprayar amana ricachun-
 nachu!»

12

Jerusalén salbasha cananpaj cashan

¹ Cay willacuyga caycan Israelcuna imano cananpäpis TAYTA DIOS willacachimashanmi. Syëluta camacächej, cay pachatapis sumaj tacyachej y runata cawayta goj TAYTA DIOSMI cayno nin: ² «Jerusalentaga nogami tigrachishaj castigacuna cöpämanno. Chaymi bisinun nasyun runacuna Jerusalemman, Judá siudäcunaman magaj yaycorga machashano ricacongapaj. Chauraga yarpashancuna yangami canga.

³ «Chay junäga llapan nasyuncunapaj Jerusalemta tigrachishäpaj fiyupa lasaj rumimannömi. Pipis jogarcuyta munaj cajtaga wañojpämi ñitirenga. Llapan nasyun runacunami Jerusalem runacunata chiquishpan shuntacanga.

⁴ «Chay junaj nogami mancharachishäpaj llapan cawalluncunata. Muntädu aywajcunatanami löcuyächishaj. Juc-lä nasyun runacunapa cawalluncunatapis gaprayarachishämi. Judäpita mirar aywajcunatami ichanga cuydaycähaj. ⁵ Chaymi Judäpa mandajñincunaga shongullancho nenga: «Munayniyoj TAYTA DIOSMI Jerusalemcho tiyajcunapa Diosnenga. Paymi yanapan mas callpayoj cananpäpis» nir.

⁶ «Chay junäga camacächishäpaj Judäpa mandajñincuna yantacho rataycaj shan-shacunano cananpaj, rïgu päjacunacho nina

rataycajno cananpaj. Bisinun nasyuncunataga ichoj caj-lämanpis derëchu caj-lämanpis rupar ushacurconga. Jerusalén runacunami ichanga yapay siudänillancho tiyarcaycangapaj. ⁷ Nogaga rimëru salbashäpaj waquin Judá runacunatami. Chaynöpami mana camacächishächu Davidpita mirajcuna mas alli-tucunanta. Chaura Jerusalén runacunapis manami alli chölu-tuconganachu Judäpa siudänincunacho tiyajcunapita masga.

⁸ «Chay junäga noga TAYTA DIOSMI imapitapis chapäshaj Jerusalencho tiyajcunata. Chaycho tiyajcuna pishi callpa cajmi cangapaj ray David cashanno fiyupa sinchi. Davidpita mirar aywaj mandaycaycunanami canga Diosno, guërraman aywaycaj runacunapa ñaupanta aywaj anjilnäno.

⁹ «Chay junäga illgächishämi maygan nasyun runacunatapis Jerusalenman magaj yaycoj cajtaga. ¹⁰ Davidpita mirar aywajcunata, Jerusalén runacunataga shacyächishaj cuyapäcoj cananpaj, nogaman yäracamur mañacamunanpaj. Chaypitaga tucsimashanmanmi* ricäramonga. Chaymi llaquicur waganga japallan wamran wañushapänöraj, guechpa wamran wañushapänöraj.

¹¹ «Chay junäga Jerusalencho fiyupami llaquicongapaj. Llaquiconga Meguiducho caycaj Hadad-rimonpaj llaquicushannörämi. ¹² Judá runacunaga cada casta shuyini-cama fiyupami llaquiconga:

«Davidpita mirar aywajcunapis llaquiconga,
chayno warmincunapis.
Natanpita mirar aywajcunapis llaquiconga,

* **12:10** Juan 19.37; Apoc. 1.7

chayno warmincunapis.

¹³ Levipita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

Simeipita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

¹⁴ Chaynömi waquin caj castacunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

13

¹ «Chay junajmi yacu pashtamur pucyupita llojshenga. Chaychönami Davidpita mirar aywajcunawan Jerusalén runacunaga juchancunata, ganrana cashancunata mayllaconga.*

² «Chay junaj cay nasyunchöga intëruchömi idulucunata illgächishaj. Chayrämi mastaga manana imaypis parlanganachu chay idulucunapaj. Chay nasyunpitaga illgarachishämi llulla profëtacunata. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³ Chaura yapay imapis cananpaj pipis willacuyta munaptenga quiquincunapa taytancunami nengapaj: ¡Ganga wañunquipämi. Ganga llullacuypami quiquiquipa yarpayniquipita «TAYTA DIOSPA willacuyninmi» niyta munaycanqui!» nir. ¡Quiquinpa taytancunami tucsiycärengapaj juc profëetano willacuycaptin!

⁴ «Chay junäga profëtacuna fiyupami pengacongapaj «Diosmi ricachimasha» nir willacuyta. Pipis manami llullacongapänachu profëtacuna jatiränan garachacunata jacucurur.

⁵ Chaypa ruquenga quiquincunami nenga: «Nogaga manami profëtachu cä. Pampa

* **13:1** Eze. 47.1–12; Joel 3.18; Juan 4.10–14; 7.38; Apoc. 22.1–2

runallami cä. Wamra cashäpita-pachami nogaga chacrallacho arur wiñashcä» nir. ⁶ Capas pipis taponga: «Chauraga ¿imanöpataj ruracushcanqui janayquicho caycaj serataga?» Paynami nengapaj: «Chaytaga amigöcunapa wasinchömi ruramasha» nir.»

Uyshëruta wañuycachishan

⁷ Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Sabli, uyshëropawan yanapämajnëpa contran ricacuy.

Uyshëruta wañuycachiy.

Chaura uyshacunaga machiypa-machirmi aywaconga.*

Noganami uysha-mallwäcunapa contran ricacushaj.

⁸ Cay nasyuncho tiyaycajcunaga cada quimsa runapita ishcaymi wañonga.
Cada quimsa runapitaga jucnayllanami cawaycar quëdanga.

⁹ Chay cawaycar quëdaj cajtaga ninaparämi päsachishaj.

Guellay, gori oxidashanta limyuyächejnömi limyuyächishaj.*

Chayno ruraptërami paycunaga nogatana mañacamangapaj.

Noganami paycunata yanapëshaj.

Paycunataga nishaj «Acrashä runacunami canqui» nir.*

Paycunapis nenga: «TAYTA DIOSMI Diosninchëga» nir.

* 13:7 Mat. 26.31; Mar. 14.27
Ose. 2.23

* 13:9 Isa. 1.25; 48.10

* 13:9

Noga TAYTA DIOSMI në chayno cananpaj.»

14

Tayta Dios shamushpan mandananpaj cashan

¹ Jerusalén, chayamongapänami TAYTA DIOS castigashunayquipaj caj junaj. Chay junäga imayquitapis guechushushayquita jinan siudäniquichömi raquipänacongapaj.

² Chaypäga Tayta Diosmi shuntamongapaj llapan nasyuncunata Jerusalencho tiyajcunawan pillyananpaj. Nircorga contrancunami siudächöga tiyacaycärenga. Wasicunapita imaycantapis apaconga. Warmicunatana bigulanga.

Nircur chaycho tiyajcunata pullantaga prësu juc-läman apanga. Jinanchöga waquillannami quëdangapaj. ³ Chayno ruraptinrämi quiquin TAYTA DIOS pillyanga chay nasyun runacunawan.

Unaycuna guërracho pillyashannörämi pillyangapaj.

⁴ Chay junäga TAYTA DIOS ichiycongapaj Olivos lömamanmi. Chayga caycan Jerusalenpa chimpan, inti yagamunan caj läducho. Chaypita juc ragra guechwapa aywaraycanga inti yagamuna caj lädupita inti yaganan caj-läcama. Chaymi Olivos lömataga ishcayman raquirenga. Pullan cäga witicurengapaj norte caj läduman; pullan cänami witenga sur caj läduman. ⁵ Chaura gamcunaga gueshpinquipaj ishcan-läman raquisha caycaj chaupin jircapami. Chaypa aywar chayanquicunapaj Azal partiman. Gamcunaga gueshpinquipaj ñaupata Uzías Judäpa raynin cashan wichan

timlur captin unay caj castayquicuna gueshpishannömi. Chaypitarämi TAYTA DIOSNËga shamongapaj anjilnincunawan iwal.

⁶ Chay junäga manami cangapächu achicyaypis, gasaypis ni gasapapis. ⁷ Chay junäga almiraypämi canga. TAYTA DIOSLLAMI musyan imano cananpaj cashantapis. Chay öraga manami musyacangapächu chacay ni junaj cashanpis. Chay öraga chacay captinpis junajpanöllami achicyaycangapaj.*

⁸ Chay junäga Jerusalem pita llojshiyangapaj imaypis mana chaquej yacu.* Chay yacuga chaynöllami aywaycanga tamya wichanpis usya wichanpis. Pullanga aywanga Cachi Lamarman, pullan cajna Mediterráneo lamarman. ⁹ Chay wichanga TAYTA DIOSLLANAMI mandangapaj intëru munducho. Pay japallanmi TAYTA DIOSNINCHI. ¹⁰ Nasyun intërumi quëdangapaj pasaypa pampaman tigrasha. Chaynöga cangapaj Gebapita-pacha Jerusalem pa sur caj-länincho caycaj Rimón partitamami. Chaypis Jerusalem patachömi caycanga. Chaychömi runacuna tiyanga Benjamín Puncupita-pacha Isquina puncucama (Chaychöga unay caran «Unay Puncu» nishanmi). Hananeelpa ricchacunanan törripita-pacha raypaj übasta gapchicunan caycajcamapis tiyangami. ¹¹ Rasunpami Jerusalemchöga runacuna junta tiyangapaj. Yapayga mananami illgächengapänachu. Chaycho tiyajcunaga allinami goyäcongapaj. ¹² Jerusalén runacunawan

* **14:7** Isa. 24.23; Apoc. 22.5
Apoc. 22.1-2

* **14:8** Eze. 47.1-12; Juan 7.38;

pillyaj juc-lä nasyun runacunatami ichanga TAYTA DIOS gueshyawan fiyupa castigangapaj. Chay runacunapaga cawaycaptillanmi aychan ismongapaj; ñawincunapis cawaycaptillanmi chaquicãconga; galluncunapis shimin rurillanchömi ismonga.

¹³ Chay junäga TAYTA DIOS chay contrancunata fiyupami mancharachengapaj. Chaura cada runami maquipita charinacur quiquin-pura pilliyanga.

¹⁴ Chauraga Judá runacunapis Jerusalencho caycaj juc-lä nasyun runacunawan pilliyangapaj. Nircorga chay runacunata guechongapaj riquësancunata guellayta, gorita, röpatapis.

¹⁵ Runacunaman chayaj gueshyallami charenga cawallucunata, mülacunata, camëllucunata, bürrucunata, llapan uywacunatapis contrancuna tiyaycashanchöga.

¹⁶ Chaypita Jerusalén runacunawan pilliyashan-pita cawaycar-raj quëdaj juc-lä nasyun runacuna cada watallami aywangapaj munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA aduraj. Chaychönami Ramäda fistata ruranga.*

¹⁷ Cay pachacho caycaj maygan nasyun runacunapis Jerusalenman munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA adurananpaj mana aywaptenga chay nasyunman manami tamyapis tamyangachu.

¹⁸ Egipto runacuna mana aywaptinpis TAYTA DIOSGA castiganga waquin caj nasyun runacuna Ramäda fistata mana rurajcunatanömi.

¹⁹ Chaynömi castigasha canga Egipto runacunaga. Chaynömi castiganga maygan nasyun runacunatapis Ramäda fistata rurananpaj mana aywaj caj-

* **14:16** Lev. 23.39–43

taga.

²⁰ Chay junäga cawallucunapa cuncanman waguipashan campanillacunachöpis isquirbisha caycanga «TAYTA DIOSPAACRACUYNIN» nirmi. Templucho caycaj mancacunapis cangapaj fiyupa rispitädumi. Altarpa ñaupancho caycaj tasuncunano rispitäduna canga. ²¹ Llapan mancacunami Judächo, Jerusalenchöpis munayniyoj TAYTA DIOSLLAPÄna acrasha caycanga. Pipis Diospaj sacrificiyu uywata pishtar chay mancacunachömi yanonga. Chay wichanga munayniyoj TAYTA DIOSPA Templucho manami cangapänachu nigusyanticunapis.

Tayta Diosninchi Isquirbichishan New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85